

## Theme Sharing

### Conversion of Zacchaeus the Tax Collector (31st Sunday in Ordinary Time)

The first reading and the gospel are taken from Wisdom 11:23–12:2 and Luke 19:1-10 respectively. The gospel is a story on the conversion of Zacchaeus the chief tax collector. The passage places emphasis on God's patience and mercy towards sinners, and this is clearly expounded in the first reading.

Luke's gospel today gives a detailed account of the chief tax collector's conversion. The story goes with Zacchaeus curious about Jesus and trying to see what kind of a person Jesus was. However, being short in stature, his view was obstructed by the large crowd ahead of him. So he climbed a sycamore tree lying in Jesus' path in order to get a close-up look of the famous miracle worker. Jesus came by, looked up and, seeing Zacchaeus on the tree, said: "Get right down, Zacchaeus; for I must stay in your house today." On hearing this, the crowd began to grumble about Jesus associating with a sinner and staying at his house. Obviously, Zacchaeus was overjoyed and moved by Jesus' love for him. There and then he said to Jesus: "Lord, I will give away half of my possessions to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I will pay back four times as much." So in answer to his critics, Jesus said: "The Son of Man has come to seek and to save the lost." This statement truly depicts God's patience and mercy toward sinners.

Thus the theme of today's scriptures reminds us that God is patient and merciful towards sinners. It teaches us what our proper attitude should be towards sinners. We may denounce the deplorable sinful or wrongful act, but it is not for us to condemn the person committing the act. As our God does not desire anyone to perish but wish all to come to repentance, so we must not give up on any sinner but should instead pray for his or her repentance. That person could have been our relative, friend or co-worker or someone that we know. We can wait until the right timing to talk to the person. After gaining the person's trust, and with help from the Holy Spirit, we may perhaps be able to bring the person around to repent and seek God's forgiveness. Just remember that, for God, nothing is impossible. The

Holy Spirit has the power to soften the hearts of the most hardened men and to turn sinners into saints. God's infinite mercy may best be shown in the following prayer of absolution used by the Church in the Sacrament of Penance and Reconciliation: "God the Father of mercies, through the death and resurrection of his Son, has reconciled the world to himself and sent the Holy Spirit among us for the forgiveness of sins; through the ministry of the Church, may God give (you) pardon and peace..." It is incumbent upon all Christians, priests and laymen alike, to bring the message of God's mercy, forgiveness and peace to our fallen brothers and sisters, as reflected in today's Responsorial Psalm: "The Lord is gracious and merciful, slow to anger and abounding in steadfast love. The Lord is good to all, and his compassion is over all that he has made." We praise you, O Lord Jesus Christ. Amen.

### Stewardship

You spare all things, for they are yours, O Lord, you who love the living. (Wisdom 11:26)  
Whose are you? Everything you are and everything you have are from God. You are of God—the one who is merciful and who loves you.

### Pope Francis' words

Christians are always full of hope; they should never get discouraged.

### The Goal for Year of Faith in our parish:

Catechetical Studies Refresher;  
Spend ten minutes a day to meditate on the Bible and to study the Catechism.  
Faith of itself, if it does not have works, is dead. James 2:17

### Year of Faith Passport by Centennial Committee

Have You Got your Passport? Pick up your Year of Faith Passport from your parish or the Catholic Pastoral Centre, and take time to visit any of the 7 churches, along with special events in the diocese. Have your passport stamped at any of these churches or events, and then follow the instructions on the inside back cover of your passport. If you have questions please call the Pastoral Centre at 403-218-5500.

## Safety Driving

Due to the frequent snowing in the winter, for the safety of both parishioners and drivers, please drive with care within the parish parking lot and reduce the speed to 10 kmh. Thank you for your co-operation.

## Diocese of Calgary

**Euthanasia and Assisted Suicide -- We have reached a crossroad: let us choose life!** - news release by the Catholic Organization for Life and the Family (COLF). This is in response to the recent decisions by the BC Court of Appeal in the Carter case, as well as by the Supreme Court of Canada in the Rasouli case. The text will be posted on the COLF website, and a link provided from the CCCB website. Here is attachment of the release: In English and French.

## Centennial Committee

The Diocese of Calgary will mark the culmination of the Diocesan Centennial and the Church's Year of Faith with a joyful celebration of the Eucharist to which you are all invited! Together with Mary the Immaculate Conception, the perfect icon of faith, let us give thanks for 100 years of Diocesan History. The celebration will take place at St. Mary's Cathedral, Calgary on Friday, November 29, 2013 at 7 pm.

## Parish Activities

### TIA Winter Gala

In support of the TIA fundraiser goal, our parish will be hosting a Winter Gala, which will be held on November 30, 2013 from 6:00pm – 9:00pm at Upper Hall. The evening will consist of a detailed western style dinner followed by live performances and various other special entertainments. Tickets are \$30.00 a person and will be on sale starting Sunday November 3, 2013 at the Religious Article Booth. All proceeds raised will be used to complete the Handi-Cap washroom for our facility as well as other parish related initiatives. We are now also recruiting all parishioners who wish to showcase their talents, to perform at the Gala. All those interested can fill out a registration form available at the religious article booth, or by sending a request email (below). Forms must be

returned before November 23, 2013 as time slots are limited. All performances must be accompanied by a minimum \$100.00 sponsorship by friends/family.

For all inquiries related to ticket purchases and performance registration please contact the Young Adults Group at [olphyoungadults@gmail.com](mailto:olphyoungadults@gmail.com)

### 2013 OLPH Christmas Play

The annual Christmas Play will be held on Christmas Eve and this year's play is titled "Waiting for the Christmas Guest" and it focuses on a poor cobbler and his wife who prepare their table on Christmas Eve for a visit from the Lord Jesus.

Those who are interested in partaking in the play are encouraged to contact the Young Adults Group at [olphyoungadults@gmail.com](mailto:olphyoungadults@gmail.com).

Practices will begin on Sunday November 17 at 11:15am in Upper Hall.

### Youth Retreat - November 09, 2013

The first Youth Retreat of the school year will be held on Saturday, November 09, 2013 from 10:00am to 3:00pm

Venue: OLPH Upper Hall

Topic: Christian Faith and Technology

Lunch and snack will be provided.

All youth from Youth Group, Youth Choir, Altar Servers, Readers and parents are encouraged to join.

### OLPH Parish Pastoral Council

#### Annual General Meeting

OLPH Parish Pastoral Council Annual General Meeting will be held on November 24th at in the Upper Hall at 12:45pm. All parishioners are welcome to attend.

### 2014 Donation Envelopes

2014 Donation Envelopes are available for parishioners to pick up at the Church main entrance (Religious Article Centre).

Any concern, please contact parish office (403-265-7926)

### 2014 Sunday Missal

2014 Sunday Missals are now on sale at the church side entrance for \$3.50.

### Bibles ( Old & New Testament )

Our Parish has ordered the Old Testament \$30.00, New Testament \$15 (Simplified Chinese) and New Testament \$ 20 (Traditional Chinese) for our parishioners. These Bibles are combined with English and

Chinese. Parishioners can buy them at the Religious Article Centre now.

### Bulletin Advertisement

We have several spaces for advertisement in our 2014 News Bulletin. Parishioners who are interested in placing their orders please contact the parish office 403-265-7926 or email [olph@telus.net](mailto:olph@telus.net).

Price is \$150.00 /box per year.

### Together in Action 2013

Theme: "You will be my witnesses" Our parish's final target is \$50,000. As of September 8, our campaign has received a total of \$ 32,821.25. We plead for your ongoing support. Donation envelopes can be picked up from both the front and the side entrances. Let's take action now!

### Weekly Activities

#### Wed, Fri 6, 8

OLPH Senior Centre

Time: 9:00a.m.-12:00 noon

Place: OLPH Church Upper Hall

#### Wed 6

Perpetual Help Harmony Choir

Time: 7:00p.m.-9:00p.m.

Place: OLPH Church, Upper Hall

#### Saturday 9

Father Joseph Nguyen and Pastoral

Care Team member will visit Mountain

View Memorial Gardens after 9 a.m. mass to pray for all departed parishioners

Legion of Mary ( meeting )

(Immaculate Heart of Mary Praesidium )

Time: 9: 45 a.m.

Place: K of C Room at OLPH Church

Yoga beginner class

Time: 2:00 p.m. - 3:15p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Faith Sharing Group ( N.E )

Time: 10:30a.m.-12:00noon.

Contact: Sr. Sze 403-230-3801

Young Adults choir practice

Time: 6:00 p.m-8:00p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Faith Sharing Group ( N.W )

Time: 7:30p.m.-10:00p.m.

Contact: Wendy Tai 403-208-2268

#### Sunday 10

R. C.I.A.

Adult Catechumenate Class

(Cantonese, Mandarin and English)

Time: 9:30 a.m. - 1:30p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

### Imitating Christ

#### Chapter 25 :

#### Zeal In Amending Our Lives

How do so many other religious who are confined in cloistered discipline get along? They seldom go out, they live in contemplation, their food is poor, their clothing coarse, they work hard, they speak but little, keep long vigils, rise early, pray much, read frequently, and subject themselves to allsorts of discipline. Think of the Carthusians and the Cistercians, the monks and nuns of different orders, how every night they rise to sing praise to the Lord. It would be a shame if you should grow lazy in such holy service when so many religious have already begun to rejoice in God.

To Be Continued

### Stories Faith Sharing

#### I Am Blessed Indeed!

Today upon a bus, I saw a lovely girl, I envied her:

She seemed so happy. And I wish I were as fair.

And then, suddenly, she rose to leave, and I saw her hobble down the aisle, She had one leg and wore a crutch, But as she passed, a smile.

Oh God, forgive me when I whine, I have two legs,

I am blessed indeed. The world is mine! Later, walking down the street,

I saw a man with eyes of blue.

But he just stood and watched the others play.

So, I stopped a moment and then I said, "Why don't you join the others, sir?"

But he looked ahead without a word.

And then I knew he could not hear.

Oh God, forgive me when I whine, I have two ears,

I am blessed indeed. The world is mine!

And later, I stopped to buy some sweets, The lad who sold them had such charm,

I talked with him. If I were late, it would do no harm.

But as I turned to go, he said to me,

"I thank you sir. You've been so kind.

It's nice to talk with folks like you."

"You see," he said, "I am blind."

Oh God forgive me when I whine, I have two eyes,

I am blessed indeed. The world is mine!  
With legs to take me where I want to go,  
With ears to hear the things I need to know,  
With eyes to watch that radiant sunset glow.  
Oh God, forgive me when I whine,  
I am blessed indeed!  
The world is mine!

### Read More Know More Ten Commandments

#### The Seventh Commandment

##### You shall not steal

6. How would business people break this Commandment?  
a. A merchant who gave false weight or measures, or goods that were spoiled, would break this Commandment.
- b. A banker or money lender who demanded a higher rate of interest than was permitted by law would also break it.
7. How would public officials break the Seventh Commandment? By setting apart for himself or misusing public funds.
8. What is the obligation of employers? They are obliged to give a just living wage to all who work for them.
9. What is the obligation of employees? They are obliged to give a just return in time and labour for their salary or wage.
10. What, in general, are all people obliged to do by this Commandment? Everyone is obliged to respect the just rights of others, and to give to everyone what belongs to them.
11. If we have broken this Commandment, what are we obliged to do? We are obliged to give back anything we have taken, and to repair any damage we have caused.
12. If we have received stolen goods, what are we obliged to do? We are obliged to return the goods to the person from whom they were stolen.
13. If we cannot restore to the proper owner money or property justly belonging to him, what must we do? We must restore to his heirs or relatives, or if this cannot be done, we must devote the stolen money or property to charity.
14. If we have found some articles of value, what are we obligated to do? We are obligated to try to find the owner and return the article to him.

"To be a partner of a thief is to hate one's own life; one hears the victim's curse, but discloses nothing." [Prov. 29:24] The lover of money will not be satisfied with money; nor

the lover of wealth, with gain. This also is vanity."

## 主日分享

### 稅吏匝凱的回頭 (常年期第三十一主日)

本主日彌撒福音的內容是講稅吏匝凱回頭的故事。這段福音也用於教堂奉獻日的彌撒，但是意味不盡相同。在教堂奉獻日的彌撒，本福音的訊息是：耶穌到那家，便給那家帶來救恩。而在本主日的彌撒中，它側重於匝凱的歸化，強調天主對待罪人的耐心和仁慈。

本主日的讀經一，作者從天主懲罰埃及人和拯救以色列人的歷史，而談到天主懲罰人是要人回頭改過的道理。天主愛惜祂所創造的萬物，祂憐憫衆生，閉目漠視人的罪惡，是要使罪人回頭改過。

稅吏匝凱的回頭是天主對待罪人的耐心和仁慈的一個例子。

最後結論出耶穌的教訓：「人子來，正是為了尋找和拯救那迷失的人。」「尋找和拯救」這五個字具體地描繪了天主的耐心和仁慈。

本主日彌撒的主題是天主對罪人的耐心和仁慈。這並不是鼓勵我們沒有分寸地寬容罪惡，而是適宜地對待罪人。面對一個犯了罪的人，我們的反應不可是令他失望，或懲罰他，而應該是願意他悔改。我們要耐心等待他，在適當的機會上，善言勸導，向他講解天主的仁慈，使他相信天主的全能。天主聖神有感化人心，使罪人成為聖人的能力。教會現行的《懺悔聖事禮典》所提供的赦罪經很適宜地反映了這種精神。 節錄自梵崗電台

## 教宗方濟各的話

**基督徒永遠充滿希望；他們絕不能氣餒。**

## 信德年

### 打開信德之門

### 本堂為教友實行再慕道的金句：

每日十分鐘默想聖經及研習教理；  
信德若沒有行為，自身便是死的。

雅各伯書 2:17

### 卡加利教區信德年朝聖團護照

教宗本篤十六世將給予全體信友信德年的全大赦。從 2012 年 10 月 11 日開始，直至 2013 年 11 月 24 日結束，在這期間全大赦是有效的。

有鑑於此，卡加利教區所編制的教區朝聖團護照，有助於教友獲得此恩寵，此外參與朝聖團的教友也有機會獲得享利主教祝福紙及信德年玫瑰念珠。詳細資料，請聯絡教區百年籌備委員會。電話(403) 218-5500 或電郵 [receptionist@calgarydiocese.ca](mailto:receptionist@calgarydiocese.ca)

教友可在教堂入口處拿取教區朝聖團護照，作為防身之用！

## 安全駕駛

鑑於冬季來臨，堂區停車場內經常因積雪路滑，為確保行人及駕駛者的安全，籲請各駕駛人士小心駕駛，在堂區停車場內將車速減至每小時 10 公里，多謝合作！

## 堂區活動

### 教區公益金齊來獻愛心

### 冬日晚會

為支持「齊來獻愛心」計畫的籌款目標，本堂將會在十一月三十日(星期六)晚上六時至九時舉辦冬日晚會，地點為上禮堂。當晚晚膳為正式西餐，而各位用膳後將會有現場表演及其他娛樂活動。門票於十一月三日(星期日)起在聖物部發售，票價為每人三十元，收入將全數用於教堂內加建殘疾人士洗手間及教堂內其他設施之用。對於欲展現才華的朋友，這是你們的大好機會。本堂現正邀請你成為晚會表演嘉賓。有興趣者可到聖物部填妥報名表格，或撰寫一封電郵至 [olphyoungadults@gmail.com](mailto:olphyoungadults@gmail.com) 提出申請。由於表演時間有限，故各位必需在十一月二十三日(星期六)前交回表格或提出申請。所有表演者均需從朋友及家人中籌得至少一百元。有關門票和表演的查詢，同樣可以電郵至永援聖母青年團(YAG)電郵地址 [olphyoungadults@gmail.com](mailto:olphyoungadults@gmail.com)

## 聖誕話劇

本堂週年聖誕話劇將於平安夜舉行。今年聖誕話劇為「等待・聖誕的來賓」，主角為一位貧窮的鞋匠和準備迎接耶穌在平安夜到來的妻子。本劇首次綵排將於十一月十七日(星期日)上午十一時十五分在上禮堂舉行。有興趣參與表演者可透過電郵 [olphyoungadults@gmail.com](mailto:olphyoungadults@gmail.com) 與永援聖母青年團(YAG) 聯絡。

## 青少年團靈修避靜

青少年團將於十一月九日(星期六)舉辦今學年首次靈修避靜活動  
時間：上午十時至下午三時  
地點：永援聖母堂上禮堂  
主題：基督信德與科技  
我們將提供簡便午餐及小食。  
敬請所有會員，包括青少年歌咏團，輔祭及司禱員，與及家長踴躍參加。

## 堂區牧民議會週年大會

堂區牧民議會週年大會將於十一月廿四日十二時四十五分於上禮堂舉行，請各堂區主內兄弟姊妹出席參加。

## 2014 年奉獻信封

2014 年奉獻信封開始分發，請捐獻信封用戶，到教堂正門入口處(聖物部)領取。如有任何疑問，請與堂區辦事處聯絡 (403-265-7926 )

## 2014 主日彌撒經書

2014 年主日彌撒經書現在開始在教堂正門入口處(聖物部)出售，售價為 \$3.50.

## 新舊約聖經

本堂現訂購天主教舊約(每本 30 元)、新約(每本 15 元 簡體中文) 和新約(每本 20 元繁體中文) 紙教友。這些“聖經”是中文和英文對照。教友現可於聖物部購買。

## 堂區通訊 2014 招收廣告

本堂十分感謝各位堂區通訊廣告客戶的支持。現在尚有少量廣告編幅，有興趣者請盡快聯絡堂區辦事處：  
電話：403-265-7926 或電郵 [olph@telus.net](mailto:olph@telus.net)  
費用：\$150.00/1 欄/一年

每格：6.75 x 3.25 公分。

## 2013 教區公益金，齊來獻愛心

主題：「...為我作證人...」  
2013 年教區公益金 (TIA)，籌募經已展開。本堂今年的目標是\$50,000 元，截至 9 月 8 日，捐款已累積 32,821.25 元。捐款信封可在聖堂入口處拿取。就讓我們立即行動，慷慨解囊。

## 活動一週

### 星期三、五 6, 8

#### 永援聖母松柏軒

時間：上午 9 時至正午 12 時  
地點：永援聖母堂上禮堂

### 星期三 6

#### 永援聖母歌詠團

時間：晚上 7 時至晚上 9 時  
地點：永援聖母堂上禮堂

### 星期六 9

#### 阮神父及牧靈關愛組九時彌撒後到山景紀念花園(Mountain View Memorial Gardens)祈禱

#### 聖母軍

#### (聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間：早上 9 時 45 分(開會)  
地點：聖堂二樓騎士會室  
東北區信仰小團體聚會  
時間：早上 10 時 30 分至 12 時  
聯絡：施修女 403-230-3801

#### 瑜伽初班

時間：下午 2 時至下午 3 時 15 分  
地點：永援聖母堂下禮堂

#### 永援聖母青年團練習聖詩

時間：晚上 6 時至晚上 8 時  
地點：永援聖母堂上禮堂  
信仰小團體 (西北區)  
時間：晚上 7 時 30 分至 10 時  
聯絡：Wendy Tai 403-208-2268

### 星期日 10

#### 成人慕道班 (粵語、國語及英語)

時間：上午 9 時 30 分至  
下午 1 時 30 分  
地點：永援聖母堂下禮堂

## 師主篇

## 第二十五章、勤於改過自新

你看有多少修道人，關在修院中，多麼嚴謹守規；他們出門甚少，見人不多；喫粗飯，穿破衣；工作多，說話少，守夜的工天久，清晨早起，念經的時間很久；又屢次看聖書。總而言之，謹守所有的規矩。你細看加爾多及熙篤二會的修道人，或看各會的修道人修女，常是半夜起來，唱聖詠，讚美天主。當著衆位修道人讚美天主的時候，你反倒貪懶好睡，不行善工，真當羞愧。

待續

## 靈修小故事

### 救救煉靈受苦的兄弟姊妹們

十一月是煉靈月，我們應該做件愛德的工作，那就是為煉靈祈禱。下面我要講兩個真實的故事，從故事中我們可以看出，為煉靈祈禱對他們很重要，不但煉靈會感激我們，天主也會賞報我們。

義大利的賈國瑞神父為我們留下一個煉靈報恩的感人故事。

在那波里有個窮人，他是全家經濟的支柱，卻因欠債而被判入獄，從此他的妻子便陷入了極大的困擾中，她不但因家庭的沉重擔子落在她纖弱的肩上，也為了她期待能早日還清丈夫的債務。於是，她寫了一封詞意懇切、文情並茂的信，向城裡一位有名的慈善家求援，然而卻只收到一枚小小的硬幣。她十分頹喪，便順步走進附近的教堂，向她篤信的天主傾訴。「主啊！只有您是窮人之父！」當她跪在祭臺前正熱烈地祈禱時，突然有個思想跳進腦海中，她想起了煉靈助人的事，當時神父正準備舉行彌撒，於是她急忙地將身上僅有的錢財傾囊倒出，告訴神父要奉獻一台彌撒，以拯救煉靈早日升天。

彌撒結束，她剛走出聖堂，一位可敬的老人愉快地迎面而來，問她什麼事讓她愁容滿面。她告訴老人家她的苦惱。老人隨即遞給了她一封信，請她轉交給城裡的某貴族，說完便離開了。這位太太依老人的指示，按圖索驥找到了收信人。這紳士一看信，馬上認

出這是他已故父親的手跡，驚奇得無以附加，遂問這婦人是誰給了她這封信。正當婦人努力形容那可敬的老紳士時，突然瞧見客廳的牆上正掛著與那老人家十分肖似的一幅畫像，只是畫像更灑脫、漂亮些。於是她指著畫像告訴這房主人，就是他要自己送信來的。紳士用他顫抖的手打開信函，信裡是這樣寫的：「我兒，此時此刻我正離開煉獄而上登天國，是這位貧窮婦女所獻的一台彌撒，我才能被釋出。為感激並報答她的好心，我派遣她到你這裡來，目前她正需要你的幫助。」紳士流著淚一遍又一遍地念著這信，他很安慰也很高興。然後大聲地喊著：「喔！我可憐的朋友，由於您的施捨，讓我的父親得到極大的福祉。為報答您的善心，今後，我將使你和你的家庭不再因缺錢而受苦！」

## 知多一點點十誡

### 第七誡 勿偷盜

第七誡也要求基督徒，以健康的態度對待大自然，而且能擔負起照管大地的責任。《天主教教理》還說，使動物無故地受罪，或糟蹋牠們的生命，也都違反了第七誡。反之，為動物花費大量金錢，也是不合正義的行為，因為這些金錢應該優先用來救助人的急難。沒有善盡管理環境的責任、直接或間接地污染水、空氣或其他自然資源，以及亂丟垃圾等行為，也構成了偷竊大自然的罪。

《天主教教理》也呼籲教會全體成員，對窮人要特別關心；也鼓勵大家更能獻身於實踐仁愛工作：

「哀矜神工(慈悲工作)是愛德行為，使我們藉以幫助我們的近人在肉身與精神的需要上。指導、勸告、安慰和鼓勵是精神的慈悲，一如寬恕和忍耐。身體的慈悲工作，特別在於給飢者以食、無屋者以住、裸者以衣、探望病人與坐牢者、埋葬死者。在這些行為中施捨給窮人，是兄弟友愛的一種主要的見証，也是悅樂天主的正義之實踐」。

### 結 論

第七誡的基本精神在於尊重人的自由，並尊重每一個人的尊嚴。尊重他

人時，我們也尊重屬於他的一切。第七誡教導我們，不義地拿走或使用別人的財物，是不對的行為。這誡命也教導我們，要努力建立一個更公平的社會；在這個社會中，所有的人都能對生活的基本需求提出所有權，因為那本來就應當是他們的。

聖大額我略寫道：「當我們給與貧窮者必需的物品，我們不是施予他們我個人的慷慨，我們是還給他們原來是他們的東西。與其說我們完成一項愛德的行為，不如說實行正義的行為」(註10)。這個誡命要求我們以仁愛之心來使用這世界的財物，也讓世上的物質用於為天主及為世人的服務。